



**Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці**

**Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Parish**

550 West 14 Avenue, Vancouver, BC V5Z 1P6

Phone: 604.879.5830 Fax: 604.874.2727

E-Mail: office@stmarysbc.com

Website: www.stmarysbc.com

*“Today the Virgin stands before us in the temple,
And together with the choirs of saints prays to God for us.”*

20 вересня, 2026

Volume 70 No. 30

September 20, 2026

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 8:30 am English

10:30 am Ukrainian

У Св'ята/Holy Day of Obligation

10:00 am

Щодня/Daily (Mon-Sat)

7:30 am in Chapel

Сповідь/Confessions

Before both Sunday Divine Liturgies

By appointment during the week

Baptism by appointment

Anointing of the Sick/Hospital Visits/

Eucharist for the sick - any time

Marriages - the arrangements with the priest
must be made at least 8 months before the
marriage

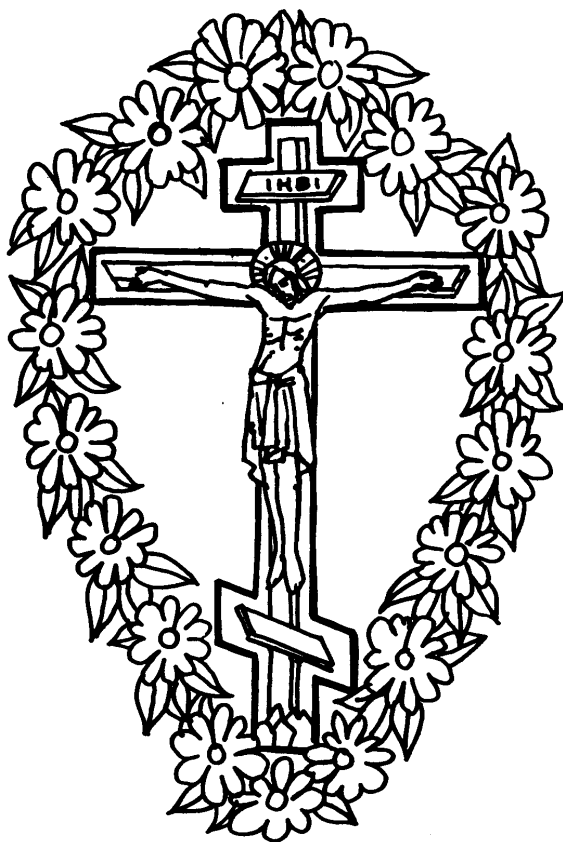
Funerals - by arrangement

Basilian Fathers serving the Parish

Fr. Joseph Pidskalny, OSBM - Administrator

Fr. Dionysiy Zavedyuk, OSBM - Assistant

**Неділя по
Воздвиженні Чесного Хреста**



**Sunday after the
Exaltation of the Holy Cross**

Galatians 2:16-20

Mark 8:34 - 9:1

Welcome! The Protection of the Blessed Virgin Mary Parish welcomes everyone to our Sunday Divine Liturgy. We are blessed to have you with us.

Coffee and sweets following the 10:30 am Divine Liturgy. Please join us.

Кава і печиво по закінченні Божественної Літургії о 10:30. Будь ласка, приєднуйтеся до нас.

Tickets for our Parish Praznyk Dinner (October 11) are available in the church vestibule following both Divine Liturgies.

Квитки на гостину з нагоди нашого Парафіяльного празника (11 жовтня) можна придбати у притворі церкви після закінчення кожної з двох Божественних Літургій.

As was announced last Sunday, Fr. Dionysiy Zavedyuk, OSBM is being transferred to St. John the Baptist Shrine in Ottawa. He will be leaving in the days following our Parish Praznyk. A Farewell for Fr. Dionysiy will be held following both Divine Liturgies on Sunday, October 4. Please join us.

Fr. Ireneus Prystajewsky, OSBM has been assigned as Assistant Pastor for St. Mary's Parish, and scheduled to arrive in the next few weeks.

Як було оголошено минулої неділі, о. Діонісій Заведюк, ЧСБВ, переводиться до собору св. Івана Хрестителя в Оттаві. Він буде вирушати у дні після нашого Парафіяльного празника.

Прощання з о. Діонісієм відбудеться після обидвох Святих Літургій в неділю, 4 жовтня. Запрошуємо взяти участь

О. Іриней Пристаєцький, ЧСБВ, призначений парафіяльним сотрудником парафії Покрову Пречистої Діви Марії і його приїзд запланований на один із найближчих тижнів.

Hymns at the 10:30 am Divine Liturgy

Opening: page 234: В страсі і покорі; V strasi i pokori

Communion: page 258: Тіло Христове; Tilo Khrystove

Closing: page 4: Витай нам, хресте; Vytai nam, khreste

We enjoyed a wonderful Parish Picnic last Sunday. The weather and food were fantastic. Thank You to all who prepared, served the food, and helped clean up. Thank you to all who attended. It was good to celebrate as a family.

Ми мали чудовий Парафіяльний пікнік минулої неділі. Погода та їжа були надзвичайними. Дякуємо всім, які приготували і подавали їжу та допомогли у прибиранні. Дякуємо всім, які брали участь. Було добре святкувати як одна родина.

Заняття з англійської мови для дорослих із рівнем знань А1–В1 розпочинаються 21 вересня та проходять щопонеділка з 18:30 до 20:30 у підвальному приміщенні церкви. Дякуємо!

English Language Classes for Ukrainian Adults, Levels A1-B1 will begin September 21. The classes will be held on Monday evenings from 6:30 - 8:30 PM in the church basement. Thank you!

Молитва до Чесного Хреста

О Пречесний і Животворчий Хресте Господній! До тебе припадаю, тебе обіймаю й цілую та покійно прошу: захисти і збережи мене від усякого зла, від ворогів видимих і невидимих, від хвороб та напастей. Дай мені благодать і силу від Господа на праведне та щасливе життя. Амінь.

Prayer to the Holy Cross

O most venerable and life-giving Cross of the Lord! I bow before you, embrace and kiss you, and humbly beseech you: protect and preserve me from all evil, from visible and invisible enemies, from sickness and adversity. Grant me grace and strength from the Lord for a righteous and happy life. Amen.

Ukrainian Classes

Ukrainian classes for all levels, including beginners, will begin September 21. Monday evenings, 6:30 - 8:30 in the church basement. All are welcome.

For details, please go to ukrainianclasses.com or call/text Susan at 604.833.8729, email: ukrainianclass@gmail.com.

Preparing for the Christmas Fair 2026

In preparation for the Christmas Fair, the young adults will be organizing a few pyrohy (perogy) making sessions in the next few months. If you are free on the dates below we would love for you to join us. If you have any questions feel free to contact us at: smyoungadultsvan@gmail.com

September 26 - 9:00 am to 5:00 pm

October 2 - 3:00 pm to 8:00 pm

October 3 - 10:00 am to 5:00 pm

October 30 - 3:00 pm to 8:00 pm

November 6 - 3:00 pm to 8:00 pm

October 31 - 10:00 am to 5:00 pm

November 7 - 10:00 am to 5:00 pm

November 13 - 3:00 pm to 8:00 pm

November 20 - 3:00 pm to 8:00 pm

November 14 - 10:00 am to 5:00 pm

November 21 - 10:00 am to 5:00 pm

Готуючись до Різдвяного базару, молодь організує декілька днів щоб ліпити вареники у наступні два місяці. Якщо ви вільні у ці дати, ми запрошуємо вас доєднатися до приготування вареників. З будь-яких питань, звертайтеся за імейлом: smyoungadultsvan@gmail.com

26 вересня - 9:00 - 1700

2 жовтня - 15:00 - 20:00

3 жовтня - 10:00 - 17:00

30 жовтня - 15:00 - 20:00

6 листопада - 15:00 - 20:00

31 жовтня - 10:00 - 17:00

7 листопада - 10:00 - 17:00

13 листопада - 15:00 - 20:00

20 листопада - 15:00 - 20:00

14 листопада - 10:00 - 17:00

21 листопада - 10:00 - 17:00

Parish Praznyk and Diaconal Ordination

This year's Parish Praznyk (Feast Day) will be celebrated on Sunday, October 11. On that day Subdeacon Adrian Kopystynski will be ordained to the Diaconate by His Excellency Bishop Michael Kwiatkowski.

This is a very special and blessed day for our parish and for Subdeacon Adrian. Therefore, only ONE Divine Liturgy at 10:00 am will be celebrated on this day. A Parish Dinner will follow in the auditorium.

We are grateful for the gift of Subdeacon Adrian's vocation and we pray that Our Lord will bless him in his ministry. Axios!

Parish Praznyk Dinner / Diaconal Ordination of Adrian Kopystynski Sunday, October 11, 2026

Divine Liturgy: 10:00 am

12:30 pm: Parish Dinner in the Auditorium

Tickets: Advance purchase only

Weekday - Parish Office: 604.879.5830

Sunday - Following the Divine Liturgies on September 27, October 4

Cut-off date for ticket purchase: October 7, 2026

Adults: \$30 / Youth 7-19: \$20 / Children 6 & under: no charge

Парафіяльний празник і дияконські свячення

Дата цього річного Парафіяльного празника (Покрову): неділя, 11 жовтня. Цього дня піддиякон Адріан Копистинський прийме дияконські свячення з рук преосвященного владики Михайла Кв'ятковського.

Це дуже особливий і благословенний день для нашої парафії та для піддиякона Адріана. Тому цього дня буде відслужена тільки ОДНА Божественна Літургія о 10:00 год. Після неї відбудеться парафіяльна гостина у великому залі.

Ми вдячні за дар покликання піддиякона Адріана і молимося, щоб Господь Бог благословив його в його служінні. Аксіос! – Достойний!

Гостина з нагоди парафіяльного празника і дияконських свячень Адріана Копистинського Неділя, 11 жовтня 2026 р.

Божественна Літургія: 10:00

12:30: Парафіяльна гостина в залі парафії

Квитки: Тільки попереднє придбання

Будні дні - Парафіяльний офіс: 604.879.5830

Неділя - після Божественної Літургії 27 вересня та 4 жовтня

Остання дата придбання квитків: 7 жовтня 2026 р.

Дорослі: \$30 / Молодь 7-19 років: \$20 / Діти 6 і менше років: безоплатно